



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2011

GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEXT A — ÖSTERREICH

1. D, E, G (*in beliebiger Reihenfolge*) **[3 Punkte]**
2. richtig – Die meisten Touristen machen Urlaub in den österreichischen Alpen.
3. richtig – Im Winter fahren sie Ski.
4. richtig – die Kühe verbringen den Sommer (auf der Alm)
5. falsch – (und natürlich) gibt es immer Milch zu trinken, frisch von der Kuh
6. Kinder
7. Chance
8. Jahren
9. Schlösser
10. Wald
11. Meter

TEXT A: [13 Punkte]

TEXT B — EINE DEUTSCHE SCHÜLERIN IN CHINA

12. (meine) Gastmutter / Klasse Frau
13. Schüler
14. (meine) Gastschwester
15. (mein) Gastvater
16. (ihre) Kinder
17. (unbekannte) Frauen

18. D
19. B
20. A
21. L
22. J
23. E

TEXT B: [12 Punkte]

TEXT C — SECHS LIEBESERKLÄRUNGEN AN DEN FUSSBALL

24. B

25. D

26. K

27. B

28. G

29. I

30. J

31. G

32. I

33. H

34. L

35. B

36. D

TEXT C: [13 Punkte]

TEXT D — EIN SCHRECKLICHER JOB

37. C

38. D

SCHRIFTLICHE ANTWORT

39. A. Erste Phase

Stellen Sie anhand der untenstehenden Liste fest, wie viele Einzelheiten der Kandidat aufgeführt hat.

1. man wird von echten Menschen erschreckt, verkleidet als gemeine Kerle und Monster
2. er hat braune Farbe um die Augen und schwarze Zähne
3. er hat Blut auf die Glatze
4. er hat Uuuahhhh! gerufen
5. er hat „das ist der letzte Tag in eurem Leben“ gesagt und laut gelacht
6. er geht langsam auf ein Mädchen zu und beschimpft sie
7. er ist plötzlich in die Gruppe gesprungen
8. er hat eine Puppe aufgeschnitten
9. alle Räume in dem Museum sind dunkel
10. Leute schreien / ich habe geschrien
11. „Herzlich willkommen“, fügt Tom mit heisere Stimme hinzu.

Die erreichte Note wird nach der untenstehenden Aufzählung je nach Anzahl der vom Kandidaten aufgezählten Informationen festgelegt.

Anzahl der Informationen:8	Criterion A – markband
keine relevanten/zusammenhängenden Informationen	[0]
1 relevante Information aufgeführt	[2]
2 relevante Informationen aufgeführt	[3]
3 relevante Informationen aufgeführt	[4]
4 relevante Informationen aufgeführt	[5]
5 relevante Informationen aufgeführt	[6]
6 relevante Informationen aufgeführt	[7]
7 relevante Informationen aufgeführt	[8]
8 relevante Informationen aufgeführt	[9]

B. Zweite Phase

Ein zusätzlicher Punkt kann vergeben werden, wenn die Antwort des Kandidaten klar und effektiv ist und das sprachlich angemessen ist. Dadurch kann eine höhere Notenstufe (markband) erreicht werden.

[+1 Punkt]

Höchstpunktzahl:

[10 Punkte]

Register: informell/freundlich, Anrede „du“

Beurteilung der schriftlichen Antwort

- Obwohl Elemente wie Sprache, Bindewörter und Register mit in die Beurteilung einfließen, sollte der Schwerpunkt bei der Beurteilung der schriftlichen Antwort auf der Anzahl der relevanten Informationen, die der Kandidat/in aufführt, liegen.
- Der Kandidat darf nicht für grammatikalische Fehler bestraft werden, solange das Verständnis nicht beeinträchtigt ist.
- Wenn die Perspektive des Kandidaten/innen bei der Beantwortung der Frage (z. B. ersichtlich durch den Gebrauch des Verbtempus, Zusammenhang, Bestimmungswörter usw) nicht der Aufgabenstellung entspricht, sollte er/sie nicht höher als 6 auf der Bewertungsskala eingestuft werden.
- Von *ab initio* Kandidaten/innen wird nicht erwartet, dass sie jedes Wort oder jeden Ausdruck aus dem Originaltext umformulieren. Wenn ein Kandidat jedoch Ausdrücke und Sätze aus dem Text abschreibt, müssen diese für die Aufgabe relevant sein und in die schriftliche Antwort integriert sein.
- Wenn alle anderen Anforderungen der Aufgabe erfüllt sind, die Wahl des Registers jedoch unangebracht ist, sollte der Punktabzug dafür nicht allzu hoch sein. Zum Beispiel, wenn der Kandidat/in 10 Punkte bekommen hätte, sollten stattdessen 9 Punkte vergeben werden.

[10 Punkte]

TEXT D: [12 Punkte]

GESAMTPUNKTZAHL: [50 Punkte]
